

Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Porsche Wappen Schlüsselanhänger Charging Service hat einen eingebauten RFID-Chip zum Laden Ihres Porsches. Verwenden Sie den Schlüsselanhänger nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Schäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschem Gebrauch entstanden sind.



wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Schlüsselanhänger oder Verpackungsmaterial. Der Schlüsselanhänger ist kein Kinderspielzeug.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen und keinen mechanischen Beanspruchungen aus.
- Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.
- Halten Sie den Schlüsselanhänger von starken magnetischen Feldern fern.
- Die Schlüsselanhänger mit RFID-Chip dürfen nicht in Bereichen mit einer explosionsfähigen Atmosphäre verwendet werden.
- Setzen Sie den Schlüsselanhänger keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und tauchen sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten
- Benutzen Sie den Schlüsselanhänger nur an ausgewiesenen Porsche-Ladestationen.
- Bewahren Sie Ihren Schlüsselanhänger an einem sicheren Ort auf, um Verlust oder Diebstahl zu vermeiden. Falls der Schlüsselanhänger verloren geht, melden Sie sich bei My Porsche an und folgen den Anweisungen zur Verlustmeldung.

Inbetriebnahme

Zum Laden Ihres Porsche benötigen Sie einen gültigen Ladevertrag mit dem Porsche Charging Service und ein Mobiltelefon mit installierter My Porsche App in der aktuellen Version. Aktivieren Sie den Wappen Schlüsselanhänger im Charging Service Bereich Ihrer MyPorsche App, indem Sie den Schlüsselanhänger an den NFC Lesebereich Ihres Mobiltelefons halten. Bei erfolgreicher Erkennung wird die Seriennummer des Schlüsselanhängers angezeigt. Nach Bestätigung des Vorgangs ist der Schlüsselanhänger einsatzbereit. **Bitte beachten Sie, dass es bei einigen Betreibern bis zu 24 Stunden dauern kann, bis der Schlüsselanhänger erkannt wird.** Sollte ein Pairing über NFC nicht möglich sein, tippen Sie alternativ die Seriennummer ein, die an dem Fähnchen des Schlüsselanhängers angebracht ist.

Wenn Sie den Schlüsselanhänger mit einem anderen Vertrag/Fahrzeug nutzen wollen, bitte im Charging Service Bereich Ihres Kontos auf den entsprechenden Eintrag klicken und den Prozess zum Entkoppeln durchführen. Bitte den Schlüsselanhänger nicht an Dritte aushändigen, um ein unberechtigtes Auslesen der Chips zu verhindern.

Hinweis zur Außerbetriebnahme

- Melden Sie sich bei My Porsche an und folgen Sie dort den Anweisungen zur Außerbetriebnahme.
- Zerstören Sie den Schlüsselanhänger, indem Sie die Naht auftrennen und den RFID-Chip zerstören.



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktuellen örtlichen Vorschriften. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend

Operating instructions

Intended use

The Porsche charging service crest key fob has an in-built RFID chip for charging your Porsche. Use the key fob only as described in these operating instructions. Any other use is considered unintended and may cause damage. The manufacturer does not accept any liability for damage caused by unintended or incorrect use.



important safety instructions

- Read the operating instructions carefully and keep them for your reference.
- **WARNING!** Never leave children unattended with the key fob or packaging material. The key fob is not a toy.
- Do not expose the device to vibration or mechanical stress.
- Do not expose the product to direct sunlight or high temperatures.
- Keep the key fob away from strong magnetic fields.
- Key fobs with an RFID chip must not be used in areas with an atmosphere that is at risk of explosion.
- Do not expose the key fob to any splashwater and/or dripping water and do not immerse the product in water or other liquids.
- Use the key fob only at charging stations that bear the Porsche name.
- Store your key fob in a safe place to prevent lost or theft. If the key fob gets lost, contact My Porsche and follow the instructions for reporting this loss.

Commissioning

To charge your Porsche, you need a valid charging contract with the Porsche Charging Service and a smartphone with the current version of the My Porsche app installed. Activate the crest key fob in the charging service area of your My Porsche app by holding the key fob in your smartphone's NFC scanning area. Once it is successfully recognized, the key fob's serial number will be displayed. Then confirm the process and your key fob will be ready to use. **Please note that with some operators it may take up to 24 hours until the key fob is recognized.** If NFC pairing is not possible, alternatively type in the serial number from the little flag on the key fob.

If you wish to use the key fob with a different contract/vehicle, please click on the corresponding entry in the charging service area on your account, and perform the decoupling process. Please do not pass the key fob on to third parties; this is to prevent chips being scanned without authorization.

Note on commissioning

- Sign into My Porsche and follow the commissioning instructions there.
- Destroy the key fob by separating the seam and destroying the RFID chip.



Dispose of the item and packaging materials in accordance with current local specifications. Dispose of the item and packaging in an environmentally friendly manner.

Mode d'emploi

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le porte-clés écusson Porsche Charging Service intègre une puce RFID pour recharger votre Porsche. Veuillez à toujours scrupuleusement respecter les consignes d'utilisation du porte-clés. Toute utilisation non conforme aux instructions peut entraîner des dommages. La responsabilité du fabricant ou du revendeur ne saurait être engagée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.



consignes de sécurité importantes

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver soigneusement.
- **AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser le porte-clés ou son emballage à la portée d'enfants sans surveillance. Le porte-clés n'est pas un jouet.
- Ne pas exposer l'objet à de fortes vibrations ou à des contraintes mécaniques.
- Éviter toute exposition directe au soleil ou à des températures élevées.
- Ne pas approcher le porte-clés de champs magnétiques puissants.
- Ne pas utiliser les porte-clés avec puce RFID dans des atmosphères explosives.
- Protéger le porte-clés de toute projection d'eau et ne pas l'immerger dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser le porte-clés uniquement sur les stations de recharge Porsche indiquées.
- Ranger le porte-clés dans un endroit sûr pour en prévenir la perte ou le vol. En cas de perte du porte-clés, se connecter à My Porsche et suivre les instructions pour en déclarer la perte.

Mise en service

La recharge de votre Porsche est soumise à un contrat de recharge valable avec le Porsche Charging Service et nécessite de disposer de la dernière version de l'application My Porsche sur votre téléphone portable. Activez le porte-clés écusson dans la section Charging Service de votre application My Porsche en approchant le porte-clés de la zone de lecture NFC de votre téléphone portable. Le numéro de série du porte-clés s'affiche dès lors que l'appairage a réussi. Une fois l'association confirmée, le porte-clés est prêt à l'emploi. **Veillez noter que chez certains opérateurs, la reconnaissance du porte-clés peut nécessiter jusqu'à 24 heures.** Si l'appairage via NFC n'est pas possible, il vous suffit de saisir le numéro de série inscrit sur le fanion du porte-clés.

Si vous souhaitez utiliser le porte-clés dans le cadre d'un autre contrat ou pour un autre véhicule, veuillez cliquer sur l'entrée correspondante dans la section Charging Service de votre compte et suivre le processus de découplage. Veuillez ne pas confier le porte-clés à des tiers afin d'éviter toute lecture non autorisée de la puce.

Remarque relative à la mise hors service

- Connectez-vous à My Porsche et suivez les instructions de mise hors service.
- Pour détruire le porte-clés, coupez-en la couture et brisez la puce RFID.



Veillez vous conformer à la réglementation en vigueur dans votre région pour la mise au rebut du produit et des matériaux d'emballage. Pensez à la protection de l'environnement avant de jeter le produit et son emballage.



Istruzioni per l'uso

Uso previsto

Il portachiavi con stemma Porsche abilitato al servizio di ricarica è dotato di un chip RFID integrato per la ricarica della vostra Porsche. Utilizzate il portachiavi solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni. Il produttore e il concessionario non si assumono alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non corretto.



importanti istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.
- **ATTENZIONE!** Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del portachiavi o del materiale di imballaggio. Il portachiavi non è un giocattolo per bambini.
- Non esporre il prodotto a forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.
- Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o a temperature elevate.
- Tenere il portachiavi lontano da forti campi magnetici.
- I portachiavi con chip RFID non devono essere utilizzati in aree con atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Non esporre il portachiavi a spruzzi e/o gocce d'acqua e non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare il portachiavi solo presso le stazioni di ricarica Porsche indicate.
- Conservare il portachiavi in un luogo sicuro per evitarne lo smarrimento o il furto. In caso di smarrimento del portachiavi, accedere a My Porsche e seguire le istruzioni per la denuncia di smarrimento.

Messa in funzione

Per ricaricare la vostra Porsche, è necessario un contratto di ricarica valido con il Porsche Charging Service, il servizio di ricarica Porsche, e un telefono cellulare con l'ultima versione dell'app My Porsche installata. Attivate il portachiavi con stemma nell'area Charging Service dell'app My Porsche tenendo il portachiavi nella zona di lettura NFC del vostro cellulare. Se il dispositivo viene riconosciuto, viene visualizzato il numero di serie del portachiavi. Dopo aver confermato la procedura, il portachiavi è pronto per l'uso. **Si prega di tenere presente che alcuni operatori possono impiegare fino a 24 ore per riconoscere il portachiavi.** Se l'accoppiamento tramite NFC non è possibile, digitare il numero di serie applicato sulla bandierina del portachiavi.

Se si desidera utilizzare il portachiavi con un altro contratto/veicolo, cliccare sulla voce corrispondente nell'area Charging Service del proprio account ed eseguire la procedura di disaccoppiamento. Non consegnare il portachiavi a terzi per evitare la lettura non autorizzata dei chip.

Nota sulla disattivazione

- Accedere a My Porsche e seguire le istruzioni per la disattivazione.
- Distruggere il portachiavi aprendo la cucitura e distruggendo il chip RFID.



Smaltire l'articolo e i materiali di imballaggio in conformità alle normative locali vigenti. Smaltire l'articolo e l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Manual de instrucciones

Uso previsto

El llavero Charging Service con escudo de Porsche tiene un chip RFID integrado para que pueda cargar su Porsche. Utilice el llavero únicamente del modo descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considerará contrario al fin para el que está previsto y puede provocar daños materiales. El fabricante o distribuidor no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido o incorrecto.



instrucciones de seguridad importantes

- Lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar apropiado.
- **¡ADVERTENCIA!** No permita que ningún niño juegue con el llavero o el material de embalaje sin supervisión. El llavero no es ningún juguete.
- No someta el dispositivo a vibraciones fuertes ni a esfuerzos mecánicos.
- No exponga el producto a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- Mantenga el llavero alejado de campos magnéticos intensos.
- Los llaveros con chip RFID no deben utilizarse en lugares con atmósfera explosiva.
- No exponga el llavero a salpicaduras y/o gotas de agua ni sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- Utilice el llavero únicamente en los puntos de recarga de Porsche designados para ello.
- Guarde el llavero en un lugar seguro para evitar la pérdida o el robo. Si pierde el llavero, inicie sesión en My Porsche y siga las instrucciones de notificación de pérdida.

Activación

Para recargar su Porsche necesita un contrato de carga válido con Porsche Charging Service y un teléfono móvil que tenga instalada la versión más reciente de la app My Porsche. Active el llavero con escudo en la sección Charging Service de la app My Porsche sosteniendo el llavero frente a la zona de lectura NFC de su teléfono móvil. Si la app reconoce el dispositivo correctamente, se mostrará el número de serie del llavero. Una vez confirmado el proceso, el llavero está listo para el uso. **Tenga en cuenta que algunos operadores pueden tardar hasta 24 horas en reconocer el llavero.** Si no es posible vincular el llavero por NFC, puede introducir manualmente el número de serie que figura junto a la bandera del llavero.

Si desea utilizar el llavero con otro contrato/vehículo, abra su cuenta, entre en la sección Charging Service, haga clic en la opción correspondiente y lleve a cabo el proceso de desvinculación. Para evitar un uso no autorizado del chip, no entregue el llavero a terceras personas.

Nota sobre la desactivación

- Inicie sesión en My Porsche y siga las instrucciones que se indican para desactivar el llavero.
- Deshaga la costura y destruya el chip RFID para inutilizar el llavero.



Deseche el artículo y los materiales de embalaje de acuerdo con la normativa local vigente. Deseche el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Manual de instruções

Utilização correta

O porta-chaves com brasão da Porsche do Charging Service tem um chip RFID integrado para carregar o seu Porsche. Utilize o porta-chaves apenas como descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada incorreta e pode provocar danos. O fabricante ou o concessionário não se responsabilizam por danos causados por uma utilização incorreta ou inadequada.



importantes instruções de segurança

- Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o num local seguro.
- **AVISO!** Nunca deixe crianças sem supervisão com o porta-chaves ou o material de embalagem. O porta-chaves não é um brinquedo para crianças.
- Não exponha o aparelho a fortes vibrações ou tensões mecânicas.
- Não exponha o produto à luz solar direta ou a temperaturas elevadas.
- Mantenha o porta-chaves fora de campos magnéticos fortes.
- Os porta-chaves com chip RFID não podem ser utilizados em áreas com atmosfera explosiva.
- Não exponha o porta-chaves a salpicos e/ou pingos de água e não mergulhe o produto em água ou outros líquidos
- Utilize o porta-chaves apenas nos postos de carregamento Porsche designados.
- Guarde o seu porta-chaves num local seguro para evitar a perda ou roubo do mesmo. Em caso de perda do porta-chaves, aceda ao My Porsche e siga as instruções para comunicar a perda.

Colocação em funcionamento

Para carregar o seu Porsche, necessita de um contrato de carregamento válido com o Porsche Charging Service e de um telemóvel com a versão mais recente da aplicação My Porsche instalada. Ative o porta-chaves com brasão na área Charging Service da sua aplicação MyPorsche, encostando o porta-chaves à área de leitura NFC do seu telemóvel. Se o reconhecimento for bem sucedido, é apresentado o número de série do porta-chaves. Depois de confirmar o processo, o porta-chaves está pronto a ser utilizado. **Note que, em alguns operadores, pode demorar até 24 horas para que o porta-chaves seja reconhecido.** Em alternativa, se o emparelhamento via NFC não for possível, introduza o número de série que se encontra na bandeirinha do porta-chaves.

Se pretender utilizar o porta-chaves com outro contrato/veículo, clique no registo correspondente na área Charging Service da sua conta e efetue o processo de desbloqueio. Por favor, não entregue o porta-chaves a terceiros para evitar a leitura não autorizada dos chips.

Nota sobre a desativação

- Inicie sessão no My Porsche e siga as instruções para a desativação.
- Destrua o porta-chaves, cortando a costura e destruindo o chip RFID.



Elimine o artigo e os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine o artigo e a embalagem de forma ecológica.

Gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

De Charging Service-sleutelhanger met Porsche-embleem heeft een ingebouwde RFID-chip om uw Porsche mee te laden. Gebruik de sleutelhanger uitsluitend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk en kan leiden tot schade. De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van oneigenlijk of onjuist gebruik.



belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem op een veilige plaats.
- **WAARSCHUWING!** Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met de sleutelhanger of het verpakkingsmateriaal. De sleutelhanger is geen kinderspeelgoed.
- Stel het product niet bloot aan sterke trillingen of mechanische belasting.
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Houd de sleutelhanger uit de buurt van sterke magnetische velden.
- Gebruik de sleutelhanger met RFID-chip niet op plekken waar sprake is van explosiegevaar.
- Stel de sleutelhanger niet bloot aan opspattend water of druppels en dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik de sleutelhanger alleen bij aangewezen Porsche-laadpunten.
- Bewaar uw sleutelhanger op een veilige plek om verlies of diefstal te voorkomen. Als u de sleutelhanger verliest, log dan in op My Porsche en volg de instructies voor het melden van een verlies.

Ingebruikname

Om uw Porsche op te laden hebt u een geldig laadcontract met de Porsche Charging Service nodig en een smartphone waarop de nieuwste versie van de My Porsche-app geïnstalleerd is. Activeer de embleemsleutelhanger in het Charging Service-gedeelte van uw My Porsche-app door de sleutelhanger tegen het NFC-leesgedeelte van uw smartphone te houden. Als de herkenning is geslaagd, wordt het serienummer van de sleutelhanger weergegeven. Na bevestiging is de sleutelhanger klaar voor gebruik. **Houd er rekening mee dat het bij sommige providers tot 24 uur kan duren voordat de sleutelhanger wordt herkend.** Als koppelen via NFC niet mogelijk is, voer dan het serienummer in dat op het vlaggetje van de sleutelhanger staat. Als u de sleutelhanger met een ander contract of voertuig wilt gebruiken, ga dan in uw account naar Charging Service en klik op de desbetreffende vermelding. Voer daar het proces voor ont koppelen uit. Geef de sleutelhanger niet aan anderen, om onbevoegd uitlezen van de chip te voorkomen.

Opmerking over buitengebruikstelling

- Log in op My Porsche en volg daar de instructies voor buitengebruikstelling.
- Vernietig de sleutelhanger door de naad los te maken en de RFID-chip kapot te maken.



Gooi het artikel en het verpakkingsmateriaal weg volgens de geldende plaatselijke voorschriften. Gooi het artikel en de verpakking op milieuvriendelijke wijze weg.

Instrukcja obsługi

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Breloczek z herbem Porsche do usługi Charging Service ma wbudowany chip RFID służący do ładowania samochodu Porsche użytkownika. Z breloczka należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może skutkować uszkodzeniem. Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania.



ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z breloczkiem lub materiałami opakowaniowymi. Breloczek nie jest zabawką dla dzieci.
- Nie narażać urządzenia na silne wstrząsy lub obciążenia mechaniczne.
- Nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
- Chronić breloczek przed silnym polem magnetycznym.
- Breloczków z chipem RFID nie wolno używać w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Nie wystawiać breloczka na działanie bryzgów lub kropli wody ani nie zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Z breloczka korzysta wyłącznie na wyznaczonych stacjach ładowania Porsche.
- Przechowywać breloczek w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć jego zgubienia lub kradzieży. W przypadku zgubienia breloczka zgłosić się do serwisu My Porsche i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zgłaszania zagubienia.

Uruchomienie

Do naładowania samochodu Porsche potrzebujesz ważną umowę o ładowanie z Serwisem Porsche Charging oraz telefon komórkowy z zainstalowaną najnowszą wersją aplikacji My Porsche. Aktywuj breloczek z herbem w obszarze Charging Service (usługa ładowania) aplikacji My Porsche, przytrzymując breloczek przy obszarze odczytu NFC telefonu komórkowego. Jeśli rozpoznanie powiedzie się, wyświetli się numer seryjny breloczka. Po potwierdzeniu procesu breloczek jest gotowy do użycia. **Weź pod uwagę, że w przypadku niektórych operatorów rozpoznanie breloczka do kluczy może zająć do 24 godzin.** Alternatywnie, jeśli parowanie przez NFC jest niemożliwe, wpisz numer seryjny umieszczony na chorągiewce breloczka. Jeśli chcesz używać breloczka z inną umową / innym pojazdem, kliknij odpowiedni wpis w obszarze Charging Service (usługa ładowania) na swoim koncie i wykonaj rozłączenie. Nie przekazuj breloczka osobom trzecim, aby uniknąć nieuprawnionego odczytania chipów.

Wskazówka dotycząca wycofania z użytku

- Zaloguj się do serwisu My Porsche i postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wycofania z użytku.
- Zniszcz breloczek, rozdzierając szew i niszcząc chip RFID.



Zutylizuj artykuł i materiały opakowaniowe zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Zutylizuj artykuł i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.

Návod k obsluze

Účel použití

Klíčenka Porsche Charging Service má zabudovaný čip RFID pro ovládání vašeho vozu Porsche. Klíčenku používejte pouze dle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Žádné jiné použití neodpovídá stanovenému účelu použití a může mít za následek škody. Výrobce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za škody, které vznikly na základě chybného použití nebo použití za jiným než stanoveným účelem.



důležité bezpečnostní pokyny

- Tento návod k obsluze si pozorně přečtěte a pečlivě uschovejte.
- **VAROVÁNÍ!** S klíčenkou ani s obalovým materiálem si nikdy nesmějí hrát bez dozoru děti. Klíčenka není hračka pro děti.
- Zařízení nesmí být vystaveno působení otřesů ani mechanické zátěži.
- Tento produkt nikdy nevystavuje působení přímého slunečního záření ani vysokým teplotám.
- Klíčenku udržujte mimo dosah působení magnetických polí.
- Klíčenka s čipem RFID se nesmí používat v oblastech s výbušnou atmosférou.
- Na klíčenku nesmí nikdy stříkat ani kapat voda a klíčenku nesmíte nikdy ponořovat do vody ani do jiných kapalin.
- Tuto klíčenku používejte pouze na vyhrazených nabíjecích stanicích Porsche.
- Svoji klíčenku uchovávejte na bezpečném místě, aby nedošlo k její ztrátě nebo ke krádeži. Při ztrátě klíčenky se okamžitě přihlaste do My Porsche a postupujte podle pokynů pro oznámení ztráty.

Zprovoznění

Pro nabíjení vašeho vozu Porsche budete potřebovat platnou smlouvu o dobíjení s Porsche Charging Service a mobilní telefon s nainstalovanou aplikací My Porsche v aktuální verzi. Aktivujte klíčenku se znakem v sekci Charging Service ve své aplikaci MyPorsche tím, že podržíte klíčenku u oblasti pro čtení NFC vašeho mobilního telefonu. Při úspěšné identifikaci se zobrazí sériové číslo klíčenky. Po potvrzení procesu bude klíčenka připravena k použití. **Mějte prosím na paměti, že identifikace klíčenky může u některých provozovatelů trvat až 24 hodin.** V případě, že párování nebude možné provést pomocí NFC, zadejte případně sériové číslo, které je uvedeno na vlaječce klíčenky. Pokud chcete klíčenku používat na jinou smlouvu/s jiným vozidlem, klikněte prosím v sekci Charging Service svého účtu na příslušný záznam a proveďte odhlášení klíčenky. Klíčenku prosím nedávejte třetím osobám, aby nemohlo dojít k neoprávněnému načtení údajů o čipu.

Upozornění k vyřazení z provozu

- Přihlaste se do My Porsche a postupujte podle pokynů k vyřazení z provozu, které jsou tam uvedeny.
- Klíčenku zničíte tak, že rozpáráte šev a zničíte čip RFID.



Zlikvidujte výrobek a obalové materiály podle aktuálně platných místních předpisů. Výrobek i obalové materiály zlikvidujte ekologickým způsobem.

Betjeningsvejledning

Tiltænkt anvendelse

Din nøglebrik til opladning har en indbygget RFID-chip til opladning af din Porsche. Brug kun nøglebrikken som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt og kan resultere i skader. Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af ukorrekt eller forkert brug.



vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den på et sikkert sted.
- **ADVARSEL!** Efterlad aldrig børn uden opsyn med nøglebrikken eller emballagematerialet. Nøglebrikken er ikke et stykke legetøj.
- Udsæt ikke enheden for kraftige vibrationer eller mekanisk belastning.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer.
- Hold nøglebrikken på afstand af stærke magnetfelter.
- Nøglebrikker med RFID-chip må ikke bruges i områder med eksplosiv atmosfære.
- Udsæt ikke nøgleringen for stænk og/eller dryp af vand, og nedsæk ikke produktet i vand eller andre væsker
- Brug kun nøglebrikken på udpegede Porsche-ladestationer.
- Opbevar din nøglebrik på et sikkert sted for at undgå tab eller tyveri. Hvis du mister din nøglebrik, skal du logge ind på My Porsche og følge instruktionerne for at rapportere tabet.

Idriftsættelse

For at oplade din Porsche skal du have en gyldig opladningskontrakt med Porsche Charging Service og en mobiltelefon med den nyeste version af My Porsche-appen installeret. Aktiver nøglebrikken i området Charging Service i din MyPorsche-app ved at holde nøglefjernbetjeningen op til NFC-læseområdet på din mobiltelefon. Hvis genkendelsen er vellykket, vises serienummeret på nøglebrikken. Når du har bekræftet processen, er nøglebrikken klar til brug. **Bemærk venligst, at det kan tage op til 24 timer for nogle operatører at genkende nøglebrikken.** Hvis det ikke er muligt at parre via NFC, kan du også indtaste serienummeret på nøglebrikkens fane.

Hvis du vil bruge nøglebrikken med en anden kontrakt/bil, skal du klikke på den tilsvarende post i området Charging Service på din konto og udføre processen for at ophæve paringen. For at forhindre uautoriseret aflæsning af chips skal du ikke overdrage nøglebrikken til tredjeparter.

Bemærkninger om nedlukning

- Log ind på My Porsche, og følg instruktionerne der for at deaktivere driften.
- Ødelæg nøglebrikken ved at rive sømmen op og ødelægge RFID-chippen.



Bortskaf produktet og emballagematerialet i henhold til gældende lokale regler. Bortskaf varen og emballagen på miljøvenlig vis.

BruksanvisningAvsedd användning

Porsche Charging Service-nyckelringen med vaper har ett inbyggt RFID-chip för att ladda din Porsche. Använd nyckelringen endast så som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning anses vara oavsiktlig och kan leda till skador. Tillverkaren eller försäljaren ansvarar inte för skador som orsakats av användning som inte överensstämmer med det avsedda ändamålet eller av felaktig användning.

**viktiga säkerhets instruktioner**

- Läs bruksanvisningen noggrant och förvara den väl.
- **VARNING!** lämna aldrig barn utan tillsyn med nyckelringen eller förpackningsmaterialet. Nyckelringen är ingen leksak.
- Utsätt inte apparaten för kraftiga vibrationer eller mekanisk belastning.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer.
- Håll nyckelringen borta från starka magnetfält.
- Nyckelringen med RFID-chip får inte användas i utrymmen med explosiv atmosfär.
- Utsätt inte nyckelringen för stänkande eller droppande vatten och doppa den inte i vatten eller annan vätska
- Använd nyckelringen endast på angivna Porsche-laddstationer.
- Förvara nyckelringen på ett säkert ställe för att undvika att den försvinner eller blir stulen. I fall nyckelringen försvinner, logga in på My Porsche och följ anvisningarna för hur den anmäls försvunnen.

Idrifttagande

För att ladda din Porsche behöver du ett giltigt laddningskontrakt med Porsche Charging Service och en mobiltelefon med den senaste versionen av My Porsche-appen installerad. Aktivera nyckelringen med vaper i Charging Service-menyen av din My Porsche-app genom att hålla nyckelringen vid NFC-läsområdet på din mobil. Vid lyckad identifiering visas nyckelringens serienummer. Efter att processen bekräftats är nyckelringen färdig att användas. **Beakta att hos vissa användare kan det dröja till och med 24 timmar innan nyckelringen identifieras.** I fall det inte går att utföra en NFC-parkoppling kan du alternativt ange serienumret som finns på nyckelringens band.

Om du vill använda nyckelringen i en annan bil / med ett annat kontrakt, gå till Charging Service-menyen i ditt konto, klicka på motsvarande ställe och genomför fränkopplingsprocessen. Ge inte nyckelringen till tredje part för att förhindra att chippet avläses olovligt.

Råd för urdrifttagande

- Logga in på My Porsche och följ anvisningarna för urdrifttagande.
- Förstör nyckelringen genom att sprätta upp stygnen och förstöra RFID-chippet.



Bortskaffa apparaten och förpackningsmaterialen enligt gällande lokala anvisningar. Bortskaffa apparaten och förpackningen miljövänligt.

BetjeningsanvisningTiltentk anvendelse

Porsche Wappen nøkkelbrikke-ladeservice har en innebygd RFID-brikke for å lade din Porsche. Bruk kun nøkkelbrikken som beskrevet i denne bruksanvisningen. All annen bruk anses som feil og kan føre til skade. Produsenten eller forhandleren påtar seg ikke noen form for ansvar for skader forårsaket av feil eller feil bruk.

**viktige sikkerhetsinstruksjoner**

- Les bruksanvisningen nøye og oppbevar den trygt.
- **ADVARSEL!** La aldri barn være uten tilsyn med nøkkelbrikken eller emballasjen. Nøkkelbrikken er ikke leketøy for barn.
- Ikke utsett enheten for sterke vibrasjoner eller mekanisk påkjenning.
- Ikke utsett produktet for direkte sollys eller høye temperaturer.
- Hold nøkkelbrikken unna kraftige magnetiske felt.
- Nøkkelbrikker med RFID-brikke må ikke brukes i områder med potensielt eksplosiv atmosfære.
- Ikke utsett nøkkelbrikken for sprut og/eller dryppende vann, og ikke senk produktet ned i vann eller andre væsker
- Bruk nøkkelbrikken kun på utpekte Porsche-ladestasjoner.
- Oppbevar nøkkelbrikken på et trygt sted for å unngå tap eller tyveri. Hvis nøkkelbrikken går tapt, logg inn på My Porsche og følg instruksjonene for å varsle tapet.

Idriftsettelse

For å lade din Porsche, trenger du en gyldig ladekontrakt med Porsche Charging Service og en mobiltelefon med gjeldende versjon av MyPorsche-appen installert. Aktiver Wappen-nøkkelbrikken i ladetjenesteområdet til MyPorsche-appen ved å holde nøkkelbrikken mot NFC-lesområdet på mobiltelefonen din. Hvis gjenkjenningen er vellykket, vises nøkkelbrikkens serienummer. Etter å ha bekreftet prosessen, er nøkkelbrikken klar til bruk. **Vær oppmerksom på at hos enkelte operatører vil det kunne ta opptil 24 timer før nøkkelbrikken blir gjenkjent.** Hvis sammenkobling via NFC ikke er mulig, skriv alternativt inn serienumret som er festet til fanen på nøkkelbrikken. Hvis du ønsker å bruke nøkkelbrikken med en annen kontrakt/kjøretøy, klikk på den relevante oppføringen i Charging Service-området på kontoen din og utfør frakoblingsprosessen. Vennligst ikke overlatt nøkkelbrikken til tredjeparter, da dette vil kunne føre til uautorisert avlesing av brikken.

Merknad om avvikling

- Logg inn på My Porsche og følg avviklingsinstruksjonene der.
- Tilintetgjør nøkkelbrikken ved å rive opp sømmen og ødelegge RFID-brikken.



Kast varen og emballasjen i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Kast varen og emballasjen på en miljövennlig måte.

Käyttöohje

Käyttötarkoitus

Porschen vaakunalla varustetussa Charging Service -avaimenperässä on sisäänrakennettu RFID-siru Porschesi lataamiseen. Käytä avaimenperää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö katsotaan sopimattomaksi ja vaurioita aiheuttavaksi. Valmistaja tai jälleenmyyjä ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksesta poikkeavista tai vääristä käyttötavoista.



tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se huolellisesti.
- **VAROITUS!** Älä koskaan jätä lapsia valvomatta avaimenperän tai pakkausmateriaalin kanssa. Avaimenperä ei ole lelu.
- Älä altista laitetta voimakkaalle tärinälle tai mekaaniselle rasitukselle.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille.
- Pidä avaimenperä loitolla vahvoista magneetikentistä.
- RFID-sirulla varustettuja avaimenperiä ei saa käyttää alueilla, joilla on mahdollinen räjähdysvaara.
- Älä altista avaimenperää roiskevedelle ja/tai tippuvalle vedelle äläkä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Käytä avaimenperää vain nimetyillä Porsche-latausasemilla.
- Säilytä avaimenperäsi turvallisessa paikassa sen katoamisen tai varastamisen estämiseksi. Jos avaimenperä katoaa, kirjaudu sisään My Porsche -palveluun ja noudata katoa mistapauksen ilmoitusohjeita.

Käyttöönotto

Ladataksesi Porschesi tarvitset voimassa olevan Porsche Charging Service -sopimuksen ja mobiilipuhelimen, johon on asennettu My Porsche App -sovelluksen viimeisin versio. Aktivoi vaakunalla varustettu avaimenperä My Porsche App -sovelluksen Charging Service -osiossa pitämällä avaimenperää mobiilipuhelimesi NFC-lukualueella. Jos tunnistus onnistuu, avaimenperän sarjanumero tulee näkyviin. **Prosessin vahvistamisen jälkeen avaimenperä on valmis käytettäväksi. Huomaa, että joillakin operaattoreilla voi kestää jopa 24 tuntia avaimenperän tunnistamisessa.** Jos pariiliitos NFC:n kautta ei ole mahdollista, voit vaihtoehtoisesti syöttää sarjanumeron, joka löytyy avaimenperän tunnusmerkinnöistä.

Jos haluat käyttää avaimenperää toisen sopimuksen/ajoneuvon kanssa, napsauta asianmukaista merkintää tilisi Charging Service -osiossa ja poista laitepari. Älä anna avaimenperää kolmansille osapuolille sirujen luvattoman lukemisen estämiseksi.

Ohje käytöstä poistamiseen

- Kirjaudu My Porsche -palveluun sisään ja noudata siellä olevia käytöstä poistamisen ohjeita.
- Tee avaimenperästä käyttökelvoton repimällä sen saumat auki ja tuhoamalla RFID-siru.



Hävitä tuote ja pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Hävitä tuote ja pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.

Upute za uporabu

Pravilna uporaba

Usluga Porsche Charging Service putem privjeska za ključeve s grbom ima ugrađen RFID čip za punjenje vašeg Porschea. Koristite privjesak za ključeve samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka drugačija uporaba nije dopuštena i može dovesti do oštećenja. Proizvođač ili trgovac ne će biti odgovorni za štetu uzrokovanu nepravilnom ili pogrešnom uporabom.



važne sigurnosne upute

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu i čuvajte ih.
- **UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s privjeskom za ključeve ili ambalažnim materijalom. Privjesak za ključeve nije dječja igračka.
- Nemojte izlagati uređaj snažnim vibracijama ni mehaničkim naprezanjima.
- Ne izlažite proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti ni visokim temperaturama.
- Držite privjesak za ključeve dalje od jakih magnetskih polja.
- Privjesci za ključeve s RFID čipom ne smiju se rabiti u područjima s potencijalno eksplozivnom atmosferom.
- Ne izlažite privjesak za ključeve prskanju i/ili kapanju vode i ne uranjajte ga u vodu ili druge tekućine.
- Privjesak za ključeve rabite samo na određenim Porsche punionicama.
- Privjesak za ključeve čuvajte na sigurnom mjestu kako biste izbjegli gubitak ili krađu. Ako se privjesak za ključeve izgubi, prijavite se na My Porsche i slijedite upute za prijavu gubitka.

Početak korištenja

Za punjenje vašeg Porschea potreban vam je valjani ugovor o punjenju uslugom Porsche Charging Service i mobilni telefon s instaliranom aktualnom verzijom aplikacije My Porsche. Aktivirajte privjesak za ključeve s grbom u servisnom području punjenja svoje aplikacije MyPorsche tako da privjesak za ključeve prislonite na NFC područje za čitanje na vašem mobilnom telefonu. Ako je prepoznavanje uspješno, prikazuje se serijski broj privjeska za ključeve. Nakon potvrde postupka, privjesak za ključeve spreman je za uporabu. **Imajte na umu da kod nekih operatera može biti potrebno i do 24 sata da se privjesak za ključeve prepozna.** Ako uparivanje putem NFC-a nije moguće, alternativno upišite serijski broj pričvršćen na oznaku na privjesku za ključeve.

Ako se želite koristiti privjeskom za ključeve s drugim ugovorom/vozilom, kliknite na odgovarajući unos u području Charging Service vašeg računa i provedite postupak odvajanja. Nemojte davati privjesak za ključeve trećim stranama kako biste spriječili neovlašteno očitavanje čipova.

Napomena o prestanku korištenja

- Prijavite se na My Porsche i slijedite navedene upute o prestanku korištenja.
- Uništite privjesak za ključeve tako da otvorite šav i uništite RFID čip.



Predmet i ambalažni materijal odložite u skladu s mjerodavnim lokalnim propisima. Predmet i ambalažu zbrinite na ekološki način.

Naudojimo instrukcijaNumatytas naudojimas

„Porsche“ simbolio raktų pakabukas su įkrovimo paslauga turi įmontuotą RFID lustą, skirtą Jūsų „Porsche“ įkrovimui. Raktų pakabuką naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu ir gali sugadinti prietaisą. Gamintojas ar pardavėjas neprisima jokios atsakomybės už žalą, patirtą dėl netinkamo ar neteisingo naudojimo.

**svarbias saugos instrukcijas**

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugokite jas.
- ĮSPĖJIMAS!** Niekada nepalikite vaikų be priežiūros su raktų pakabuku ar pakavimo medžiagomis. Raktų pakabukas nėra vaikams skirtas žaislas.
- Saugokite prietaisą nuo stiprios vibracijos ar mechaninio poveikio.
- Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose ir aukštoje temperatūroje.
- Laikykite raktų pakabuką atokiau nuo stiprių magnetinių laukų.
- Raktų pakabukai su RFID lustu negali būti naudojami sprogyje aplinkoje.
- Užtikrinkite, kad ant raktų pakabuko nepatektų vandens pūrsai ir (arba) lašai bei nemerkitė jį į vandenį ar kitus skysčius.
- Raktų pakabuką naudokite tik nurodytose „Porsche“ įkrovimo stotelėse.
- Laikykite raktų pakabuką saugioje vietoje, kad išvengtumėte jo pametimo ar vagystės. Jei pametėte raktų pakabuką, prisijunkite prie „My Porsche“ paskyros ir vadovaukitės ten pateiktais nurodymais, kaip pranešti apie prietaiso praradimą.

Eksplotavimo pradžia

Norėdami įkrauti savo „Porsche“, turite turėti galiojančią įkrovimo sutartį su „Porsche Charging Service“ ir mobilųjį telefoną su įdiegta naujausia „My Porsche“ programėlės versija. Suaktyvinkite „Porsche“ simbolio raktų pakabuką „MyPorsche“ programėlės „Charging Service“ srityje, laikydami raktų pakabuką ties mobiliojo telefono NFC skaitymo sritimi. Sėkmingo atpažinimo atveju rodomas raktų pakabuko serijos numeris. Patvirtinus procesą, raktų pakabukas yra paruoštas naudojimui. **Atkreipkite dėmesį, kad kai kuriems operatoriams gali prireikti iki 24 valandų, kol bus atpažintas raktų pakabukas.** Jei neįmanoma susieti per NFC, įveskite serijinį numerį, esantį ant raktų pakabuko vėliavėlės. Jei norite naudoti raktų pakabuką su kita sutartimi ir (arba) transporto priemone, spustelėkite atitinkamą įrašą savo paskyros srityje „Charging Service“ ir atlikite susiejimo atšaukimo procesą. Neperduokite raktų pakabuko tretiesiems asmenims, kad būtų išvengta neteisėto mikroschemų nuskaitymo.

Pastaba dėl eksploataavimo nutraukimo

- Prisijunkite prie „My Porsche“ ir vadovaukitės ten pateiktomis eksploataavimo nutraukimo instrukcijomis.
- Sunaikinkite raktų pakabuką išardydami siūlę ir sunaikindami RFID lustą.



Prietaisą ir pakuotės medžiagas utilizuokite pagal galiojančius vietos teisės aktus. Prietaisą ir pakuotę utilizuokite aplinkai nekenksmingu būdu.

Lietošanas instrukcijaNoteikumiem atbilstošs lietojums

Uzlādes pakalpojuma atslēgas piekariņā ar Porsche ģerboni ir iebūvēts RFID čips jūsu Porsche uzlādei. Izmantojiet šo atslēgas piekariņu tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Jebkurš citāds lietojums ir noteikumiem neatbilstošs un var izraisīt bojājumus. Ražotājs vai tirgotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas rezultātā.

**svarīgus drošības norādījumus**

- Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un rūpīgi glabājiet to.
- BRĪDINĀJUMS!** Nekad neatstājiet bērņus nepieskatītus ar atslēgas piekariņu vai iepakojuma materiālu. Atslēgas piekariņš nav bērnu rotaļlieta.
- Nepakļaujiet ierīci nekādiem spēcīgiem satricinājumiem un mehāniskai slodzei.
- Neļaujiet tiešiem saules stariem vai augstai temperatūrai iedarboties uz izstrādājumu.
- Turiet atslēgas piekariņu atstatu no spēcīgiem elektromagnētiskajiem laukiem.
- Atslēgas piekariņu ar RFID čipu nedrīkst izmantot zonās ar sprādzienbīstamu atmosfēru.
- Nepakļaujiet atslēgas piekariņu nekādām šļakatām un/vai pilošam ūdenim, kā arī neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrums.
- Lietojiet atslēgas piekariņu tikai apstiprinātās Porsche uzlādes stacijās.
- Uzglabājiet atslēgas piekariņu drošā vietā, lai nepieļautu tā pazudšanu vai zādzību. Gadījumā, ja atslēgas piekariņš tiek pazaudēts, pierakstieties My Porsche un ievērojiet norādījumus saistībā ar ziņošanu par nozādēšanu.

Ekspluatācijas sākšana

Lai uzlādētu savu Porsche, jums ir nepieciešams derīgs uzlādes līgums ar Porsche uzlādes pakalpojumu sniedzēju un mobilais tālrunis ar instalētu My Porsche lietotnes jaunāko versiju. Aktivizējiet atslēgas piekariņu ar ģerboni My Porsche lietotnes uzlādes pakalpojuma sadaļā, turot atslēgas piekariņu sava mobilā tālruņa NFC lasīšanas zonā. Sekmīgas atpažināšanas gadījumā tiek parādīts atslēgas piekariņa sērijas numurs. Pēc procedūras apstiprinājuma atslēgas piekariņš ir gatavs izmantošanai. **Lūdzu, ņemiet vērā, ka atsevišķiem operatoriem atslēgas piekariņa atpažināšana var ilgt līdz pat 24 stundām.** Ja sapārošana, izmantojot NFC, nav iespējama, ievadiet sērijas numuru, kas ir izvietots uz atslēgas piekariņa karodziņa. Ja vēlaties lietot atslēgas piekariņu ar kādu citu līgumu/transportlīdzekli, sava konta uzlādes pakalpojuma sadaļā noklikšķiniet uz atbilstošā ieraksta un veiciet atvienošanas procesu. Lūdzu, nedodiet atslēgas piekariņu trešajām personām, lai nepieļautu nesankcionētu čipa nolāsišanu.

Norāde par eksploataācijas pārtraukšanu

- Pierakstieties My Porsche un ievērojiet sniegtos eksploataācijas pārtraukšanas norādījumus.
- Izniciniet atslēgas piekariņu, atārdot savienojumu un sabojājot čipu.



Izmetiet preci un iepakojuma materiālus atbilstoši jaunākajiem vietējiem noteikumiem. Izmetiet preci un iepakojumu, saudzējot vidi.

Kasutusjuhend

Kasutusotstarve

Porsche logoga võtmehoidja laadimisteenusel on sissehitatud RFID-kiip Porsche laadimiseks. Kasutage pulti ainult selles juhendis kirjeldatud viisil. Mis tahes muud kasutust peetakse sobimatuks ja see võib põhjustada kahjustusi. Tootja või edasimüüja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest või valest kasutamisest.



olulised ohutusjuhised

- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke seda hästi.
- **HOIATUS!** Ärge kunagi jätke lapsi võtmehoidja või pakkematerjaliga järelevalveta. Võtmehoidja ei ole laste mänguasi.
- Ärge lubage seadme kokkupuudet tugevate löökide ega mehaaniliste pingetega.
- Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse ega kõrgete temperatuuride kätte.
- Hoidke võtmehoidja eemal tugevatest magnetväljadest.
- RFID-kiibiga võtmehoidjaid ei tohi kasutada plahvatusohtliku keskkonnaga piirkondades.
- Ärge jätke võtmerõngast pritsiva ja/või tilkuva vedeliku alla ning ärge kastke toodet vette ega teistesse vedelikesse.
- Kasutage võtmepulti ainult selleks ettenähtud Porsche laadimisjaamades.
- Hoidke võtmepulti kindlas kohas, et vältida kaotsiminekut või vargust. Kui võtmepult on kadunud, logige teenusesse My Porsche sisse ja järgige kaotamisest teatamise juhiseid.

Kasutuselevõtt

Porsche laadimiseks on vaja kehtivat laadimislepingut Porsche laadimisteenuse ja mobiiltelefoni, kuhu on installitud rakenduse My Porsche uusim versioon. Aktiveerige võtmepult rakenduse My Porsche laadimisteenuse jaotises, hoides võtmehoidjat oma mobiiltelefoni NFC lugemisalas. Eduka tuvastamise korral kuvatakse võtmepulti seerianumber. Pärast kinnitamist on võtmepult kasutamiseks valmis. **Pange tähele, et mõnel operaatoril võib võtmepuldi tuvastamiseks kuluda kuni 24 tundi.** Teise võimalusena, kui sidumine NFC kaudu ei ole võimalik, sisestage võtmepuldile kinnitatud seerianumber.

Kui soovite kasutada võtmepulti teise lepingu/sõidukiga, klõpsake palun vastaval kirjel oma konto laadimisteenuse jaotises ja viige läbi lahtisidumise protsess. Palun ärge andke võtmepulti üle kolmandatele isikutele, et vältida kiipide volitamata kasutamist.

Märkus kasutuselt kõrvaldamise kohta

- Logige teenusesse My Porsche sisse ja järgige kasutuselt kõrvaldamise juhiseid.
- Võtmepuldi kõrvaldamiseks lõhkuge õmblus ja hävitage RFID-kiip.



Kõrvaldage ese ja pakkematerjalid vastavalt kehtivatele kohalikele eeskirjadele. Kõrvaldage toode ja pakend keskkonnasõbralikul viisil.



Klíčienka so znakom Porsche Charging Service

Návod na obsluhu

Účel použitia

Klíčienka so znakom Porsche Charging Service má zabudovaný RFID čip na nabíjanie vášho Porsche. Klíčenku používajte len podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s účelom a môže spôsobiť materiálne škody. Výrobca alebo predajca nepreberá ručenie za škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho použitia alebo použitia v rozpore s účelom.



dôležité bezpečnostné pokyny

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dobre ho uschovajte.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru hrať sa s klíčenkou alebo obalovým materiálom. Klíčenka nie je hračka.
- Prístroj nevystavujte silným otrasom a mechanickému namáhaniu.
- Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani vysokým teplotám.
- Klíčenku držte mimo dosahu silných magnetických polí.
- Klíčenky s RFID čipom sa nesmú používať v oblastiach s výbušnou atmosférou.
- Klíčenku nevystavujte striekajúcej a/alebo kvapkajúcej vode a výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín
- Klíčenku používajte len na určených nabíjaciach staniách Porsche.
- Klíčenku uchovávajte na bezpečnom mieste, aby ste predišli strate alebo krádeži. Ak sa klíčenka stratí, prihláste sa na My Porsche a postupujte podľa pokynov pre hlásenie straty.

Uvedenie do prevádzky

Na nabitie svojho Porsche potrebujete platnú zmluvu o nabíjaní s Porsche Charging Service a mobilný telefón s nainštalovanou aplikáciou My Porsche v aktuálnej verzii. Aktivujte klíčenku so znakom v časti Charging Service aplikácie MyPorsche tak, že klíčenku podržíte v oblasti snímania NFC mobilného telefónu. Pri úspešnom rozpoznaní sa zobrazí sériové číslo klíčenky. Po potvrdení procesu je klíčenka pripravená na použitie. **Nezabudnite, že u niektorých prevádzkovateľov môže trvať až 24 hodín, kým bude klíčenka rozpoznaná.** Ak nie je možné spárovanie cez NFC, ťuknite na sériové číslo, ktoré je umiestnené na vlajočke klíčenky.

Ak chcete klíčenku používať s inou zmluvou/vozidlom, kliknite v sekcii Charging Service svojho účtu na príslušný záznam a vykonajte proces odpojenia. Klíčenku neposkytujte tretím osobám, aby ste zabránili neoprávnenému načítaniu čipu.

Upozornenie o odstavení z prevádzky

- Prihláste sa do My Porsche a postupujte podľa pokynov na odstavenie z prevádzky.
- Klíčenku zničte rozpáraním šva a zničením RFID čipu.



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Výrobok a obal ekologicky zlikvidujte.

Navodila za uporaboPredvidena uporaba

Obesek za ključke s Porsche grbom za storitev polnjenja ima vgrajen RFID čip za polnjenje vašega Porscheja. Obesek za ključke uporabljajte le, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršnakoli drugačna uporaba, se smatra v nasprotju z namenom in lahko vodi do škode. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

**pomembna varnostna navodila**

- Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite.
- OPOZORILO!** Ne puščajte otrok nenadzorovanih z obeskom za ključke ali embalažo izdelka. Obesek za ključke ni igrača.
- Izdelka ne izpostavljajte močnim tresljajem in mehanskim obremenitvam.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.
- Obesek za ključke ne približujte močnim magnetnim poljem.
- Obeski za ključke s čipom RFID se ne smejo uporabljati v območjih z eksplozivno atmosfero.
- Obeska za ključke ne izpostavljajte vodnemu pršenju ali kapljanju in ga ne potaplajte v vodo ali druge tekočine
- Obesek za ključke uporabljajte le na polnilnih postajah Porsche.
- Obesek za ključke shranite na varnem mestu, da ga ne izgubite ali vam ga ne ukradejo. Če obesek za ključke izgubite, se prijavite na aplikaciji My Porsche in sledite navodilom za prijavo izgube.

Uporaba

Za polnjenje vašega Porscheja potrebujete veljavno pogodbo o polnjenju s Porsche Charging Service in mobilni telefon z nameščeno najnovjšo različico aplikacije My Porsche. Aktivirajte obesek za ključke z grbom v oddelku Charging Service v vaši aplikaciji My Porsche tako, da obesek držite na območju za branje NFC na vašem telefonu. Pri uspešni prepoznavi bo prikazana serijska številka obeska za ključke. Po potrditvi postopka je obesek za ključke pripravljen za uporabo. **Prosimo upoštevajte, da lahko pri nekaterih ponudnikih traja do 24 ur, da bo obesek za ključke registriran.** Če povezava preko NFC ni možna, vtipkajte serijsko številko, ki je napisana na zastavici obeska za ključke.

Če želite obesek za ključke uporabljati z drugo pogodbo ali vozilom, izberite v vašem profilu oddelk Charging Service ter pritisnite na želeni vnos, ter začnite postopek za prekinitve povezave. Prosimo ne predajajte obeska za ključke tretjim osebam, da ne pride do nedovoljenega branja čipa.

Namig glede uničenja

- Prijavite se na aplikaciji My Porsche in sledite navodilom za uničenje.
- Uničite obesek za ključke tako, da odprete šiv ter uničite RFID čip.



Odstranite izdelek ter embalažo v skladu z aktualnimi predpisi za odstranjevanje smeti v vaši državi. Izdelek in embalažo odstranite na okolju prijazen način.

Navodila za uporaboPredvidena uporaba

Obesek za ključke s Porsche grbom za storitev polnjenja ima vgrajen RFID čip za polnjenje vašega Porscheja. Obesek za ključke uporabljajte le, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršnakoli drugačna uporaba, se smatra v nasprotju z namenom in lahko vodi do škode. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

**fontos biztonsági utasítások**

- Navodila za uporabo pozorno preberite in jih shranite.
- OPOZORILO!** Ne puščajte otrok nenadzorovanih z obeskom za ključke ali embalažo izdelka. Obesek za ključke ni igrača.
- Izdelka ne izpostavljajte močnim tresljajem in mehanskim obremenitvam.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.
- Obesek za ključke ne približujte močnim magnetnim poljem.
- Obeski za ključke s čipom RFID se ne smejo uporabljati v območjih z eksplozivno atmosfero.
- Obeska za ključke ne izpostavljajte vodnemu pršenju ali kapljanju in ga ne potaplajte v vodo ali druge tekočine
- Obesek za ključke uporabljajte le na polnilnih postajah Porsche.
- Obesek za ključke shranite na varnem mestu, da ga ne izgubite ali vam ga ne ukradejo. Če obesek za ključke izgubite, se prijavite na aplikaciji My Porsche in sledite navodilom za prijavo izgube.

Uporaba

Za polnjenje vašega Porscheja potrebujete veljavno pogodbo o polnjenju s Porsche Charging Service in mobilni telefon z nameščeno najnovjšo različico aplikacije My Porsche. Aktivirajte obesek za ključke z grbom v oddelku Charging Service v vaši aplikaciji My Porsche tako, da obesek držite na območju za branje NFC na vašem telefonu. Pri uspešni prepoznavi bo prikazana serijska številka obeska za ključke. Po potrditvi postopka je obesek za ključke pripravljen za uporabo. **Prosimo upoštevajte, da lahko pri nekaterih ponudnikih traja do 24 ur, da bo obesek za ključke registriran.** Če povezava preko NFC ni možna, vtipkajte serijsko številko, ki je napisana na zastavici obeska za ključke.

Če želite obesek za ključke uporabljati z drugo pogodbo ali vozilom, izberite v vašem profilu oddelk Charging Service ter pritisnite na želeni vnos, ter začnite postopek za prekinitve povezave. Prosimo ne predajajte obeska za ključke tretjim osebam, da ne pride do nedovoljenega branja čipa.

Namig glede uničenja

- Prijavite se na aplikaciji My Porsche in sledite navodilom za uničenje.
- Uničite obesek za ključke tako, da odprete šiv ter uničite RFID čip.



Odstranite izdelek ter embalažo v skladu z aktualnimi predpisi za odstranjevanje smeti v vaši državi. Izdelek in embalažo odstranite na okolju prijazen način.